



BEKAK BECAS GRANTS 2010

Fundación Bilbao Bizkaia Kutxa Fundazioa

Fundación Bilbao Arte Fundazioa

BilbaoArte





EGITASMO ARTISTIKOAK BURUTZEKO DIRU-LAGUNTZETARAKO DEIALDIA

Deialdi honek edozein diziplinako egitasmok artistikoak, indibidualak edo taldekoak, aukeratzea du helburu. Egitasmok hauek 2010 urtean zehar burutuko dira. Diruz lagundutako egitasmotarako aurreikusten den iraupena gutxienez sei hilabetekoa eta gehienez urte batekoa izango da, 2010ko urtarriletik hasita.

BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDAZIOA, kultura sustatu eta sortzaile gazteei laguntza eman nahian, Bilbao Arte Fundazioarekin aritzen da lankidetzan honako deialdi honetan, hautatutako egitasmok garatzeko diru-laguntzak emanez. Bilbao Bizkaia Kutxa Fundazioak material suntsikorrek jarriko ditu hautatutako egitasmok guztiak garatzeko.

DIRU -LAGUNTZA MODALITATEAK:

A. BEHIN BEHINEKO LAGAPENEKO ESPAZIOETARAKO 10 BEKAK

Lan-produkzioarako tailerrak ez diren beste espazio bat erabiltzeko arrazoiak justifikatuko dituzten proiektuentzat, Bilbao Arte Fundazioaren Behin Behineko Lagapeneko Espazio bat erabiltzeko aukera ematen die deialdi honek. Modalitate honetan 10 bekatarako deialdia egingo da. Bakoitzaren gehienezko zenbatekoa 6.000 eurokoa izango da.

Behin Behineko Lagapeneko Espazioa erabiltzeko hautatuko diren artistek Zentroak lana garatzeko tailerretan dituen azpiegiturak ere erabili ahal izango dituzte.

Lagapeneko Espazio bat esleitzeak berori, adostutako denboraldian, jarraian erabiltzea dakar. Espazioa laga den xederako ez erabiltzeak edo behar bezala ez aprobetxatzeak honi uko egitea dakar. Egoera honek, Bilbao Bizkaia Kutxa Fundazioak jarritako materialak erabiltzeko eskubideari uko egitea eta espazioa utzi arte materialetan jasotako kantitateak bueltatzea dakar.

B. 10 TAILERRETARAKO BEKAK

Bilbao Arte Fundazioak lanak garatzeko dituen tailer desberdinetan ondoko proiektuak egin daitezke: grabatu eta serigrafia, teknologia berriak, eskultura, argazkigintza eta filmaketa. Modalitate honetan 10 bekatarako deialdia egiten da. Bakoitzaren gehienezko zenbatekoa 4.000

eurokoa izango da.

Diru-laguntza hauek ez dakarte, inolaz ere, lana garatzeko espazio bat lagatzea eta espresuki debekatuta dago Zentroko edozein espazioa lanaren biltegi bezala erabiltzea.

EDOZEIN MODALITATETAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA:

- Egingo den proiektuari buruzko txostena.
 - Aukeratutako diru-laguntza modalitatea azalean adieraziko da.
 - Curriculum Vitaea (taldeen kasuan, kide bakoitzaren curricula aurkeztuko da).
 - Egokitzat jotzen den dokumentazio grafikoa.
 - Proiektua garatzeko aurrekontua atalez atal.
- Dokumentazio guztia mekanografiatua aurkeztuko da, Din-A4 formatuko paperean, eta ez da 30 folio baino luzeagoa izango.

AURKEZTEKO EPEAK:

BEHIN BEHINEKO LAGAPENEKO
ESPAZIOETARAKO BEKAK ETA
TAILERRETARAKO BEKAK: 2009ko azaroaren
2tik 13ra, biak barne.

FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA
URAZURRUTIA kalea, 32
48003 BILBAO

Postaz bidalitako eskabideetan,
zigil-markakoa data izango da ezarritako
epean aurkeztu den justifikatuko duena.
Bilbao Arte Fundazioak adituen komisio bat
hautatuko du arte-proposamenak
aukeratzeko. Aipatutako komisioak lanen
garapenaren segimendua egingo du 2010
urtean.

FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA

ekoizpen artistikorako gune bat da, Bilboko
Udal Txit Gorenaren Kultur Arloaren
mendekoa, eta sortzaile gazteen eskura
jartzen ditu euren proposamen artistikoak
garatzeko beharrezkoak diren baliabide eta
azpiegiturak: lagapen-espazioak, grabatu
eta serigrafia, irudi digitala, eskultura,
argazkigintza, filmaketarako platoa,
dokumentazio-gunea eta proiektuetarako
gelak.

1998an sortu zenetik, arreta berezia jarri du
ondoko programa eta ekintzak garatzen:

- Bere instalazioetan, egoiliar gisa,
arte-egitasmoak garatzeko bekak eta lana
burutzeko tailerrak.
- Nazioartean ospe handia duten sortzaileen
parte hartzea duten ikastaro, mintegi eta
hitzaldiak.
- Sortzaile gazteen erakusketak eta
fundazioa guztiok ezagutzeko egunak.
- Beste arte-erakunde batzuekin artistak
trukatzea.
- Egitasmo instituzionalen garapenerako
arte-aholkularitza.

bbk =

CONVOCATORIA DE BECAS PARA LA REALIZACIÓN DE PROYECTOS ARTÍSTICOS

La presente convocatoria tiene por objeto la selección de proyectos artísticos de cualquier disciplina, individuales o grupales, a realizar durante el año 2010.

La duración estimada de los proyectos becados será de un mínimo de seis meses y un máximo de un año, a partir de enero de 2010.

La FUNDACIÓN BILBAO BIZKAIA KUTXA, en su deseo de potenciar la cultura e impulsar acciones de apoyo a los jóvenes creadores, colabora con la Fundación Bilbao Arte Fundazioa en la edición de la presente convocatoria mediante la concesión de becas para el desarrollo de los proyectos seleccionados.

La Fundación Bilbao Bizkaia Kutxa patrocinará los materiales fungibles para el

desarrollo de todos los proyectos seleccionados.

MODALIDADES DE BECAS:

A. DIEZ BECAS PARA ESPACIOS DE CESIÓN TEMPORAL

Uso de un Espacio de Cesión Temporal en la Fundación Bilbao Arte Fundazioa para proyectos que requieran justificadamente la utilización de un espacio diferente a los talleres de producción de obra de la Fundación.

Los artistas seleccionados para el uso de un Espacio de Cesión Temporal también tendrán a su disposición las infraestructuras de las que dispone el Centro en sus diferentes talleres de producción de obra. La asignación de un Espacio de Cesión

supone su uso continuado durante el periodo en el que ha sido asignado. La ausencia y/o falta de aprovechamiento del espacio para el uso por el que ha sido cedido supone la renuncia al mismo. Tal situación implica, indefectiblemente, la renuncia al uso de los materiales patrocinados por la Fundación Bilbao Bizkaia Kutxa y el reintegro de las cantidades recibidas en materiales hasta el momento de cesar en el uso del espacio.

En esta modalidad se convocan diez becas, con una cuantía máxima de 6.000 euros cada una.

B. DIEZ BECAS TALLER

Proyectos a realizar en los diferentes talleres de producción de obra de la Fundación Bilbao Arte Fundazioa: grabado y serigrafía,

nuevas tecnologías, escultura, fotografía y plató de filmación.

Estas becas no implican, en ningún caso, la cesión de un espacio para la realización del proyecto, quedando explícitamente prohibida la utilización de cualquier espacio del Centro como almacén de obra.

En esta modalidad se convocan diez becas, con una cuantía máxima de 4.000 euros cada una.

DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN CUALQUIERA DE LAS MODALIDADES:

- Dossier del proyecto a realizar, incluyendo en la portada la modalidad de beca a la que concurre.
- Curriculum vitae (en el caso de grupos, presentar curriculum de cada uno de los miembros).
- Documentación gráfica que se estime oportuna.
- Presupuesto desglosado de la ejecución del proyecto.

Toda la documentación debe presentarse mecanografiada, en papel de formato Din-A4 y sin exceder los 30 folios.

PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES:

BECAS PARA USO DE ESPACIOS DE CESIÓN TEMPORAL Y BECAS TALLER: del 2 al 13 de noviembre de 2009, ambos inclusive.

FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA
C/ URAZURRUTIA, 32
48003 BILBAO

En las solicitudes remitidas por correo será la fecha del matasellos la que testifique la presentación dentro de los plazos establecidos.

La Fundación Bilbao Arte Fundazioa designará una comisión de expertos encargada de la selección de las propuestas artísticas. Dicha comisión será la encargada del seguimiento de la efectiva realización de los proyectos durante el año 2010.

La **FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA** es un centro de producción artística, dependiente del Área de Cultura del Ayuntamiento de Bilbao, que pone a disposición de los jóvenes creadores los medios e infraestructuras necesarios para el desarrollo de sus propuestas artísticas: espacios de cesión, talleres de grabado y serigrafía, imagen digital, escultura, fotografía, plató de filmación, centro de documentación y salas de proyectos. Desde su inauguración en el año 1998, centra su labor en el desarrollo de los siguientes programas y actividades:

- Becas para el desarrollo de proyectos artísticos en espacios de cesión y talleres de producción de obra.
- Cursos, seminarios y conferencias en los que participan creadores de consolidado prestigio internacional.
- Exposiciones de jóvenes creadores y jornadas de puertas abiertas.
- Intercambios con otros centros de arte.
- Asesoramiento artístico para la realización de proyectos institucionales.

bbk =

CALL FOR APPLICATIONS FOR GRANTS TO COMPLETE ARTISTIC PROJECTS

The purpose of this call for grant applications is to select individual or group artistic projects in any discipline to be completed in 2010. The estimated duration of the grant-aided projects will be a minimum of six months and a maximum of one year starting from January 2010.

In its desire to foster culture and to promote initiatives to support young artists, the BILBAO BIZKAIA KUTXA FOUNDATION is working together with the Bilbao Arte Foundation on this year's call for applications for grants to pursue the selected projects. The Bilbao Bizkaia Kutxa Foundation will sponsor the consumables required for the completion of the projects.

TYPES OF GRANTS:

A. TEN GRANTS FOR TEMPORARY SPACES

The use of a temporary space at the Bilbao Arte Foundation for projects that can demonstrate the need for a space other than the work production workshops. Ten grants up to a maximum of € 6,000 each are available for temporary spaces.

The artists selected for this type of grant will also have available to them the infrastructure that the Centre has in its various work production workshops.

The allocation of a temporary space implies the duty to use it continuously throughout the period that it has been allocated for. If the space is not used, either in full or at any time, for the purpose for which it has been allocated, it will mean the renunciation of

the use of the space. Should this occur, it will also and without exception imply the renunciation of the use of all the materials sponsored by the Bilbao Bizkaia Kutxa Foundation and the refund of amounts received in materials up to the moment that the space is no longer used.

B. TEN WORKSHOP GRANTS

Projects to be done in the various work production workshops of the Bilbao Arte Foundation: printmaking and silk-screening, new technologies, sculpture, photography and film sets. Ten workshop grants up to a maximum value of € 4,000 each are available. Under no circumstances do these grants imply the provision of a space for the realisation of the project. The use of any space in the Centre as a store for works is expressly forbidden.

DOCUMENTATION TO BE PRESENTED FOR ALL TYPES OF GRANTS:

- Dossier on the project to be completed. The name of the type of grant being applied for must appear on the cover of this dossier.
- CV (in the case of group applications, a CV for each of the members must be included).
- Any visual documentation deemed appropriate.
- Itemised budget for the completion of the project.

All the documentation must be presented in typing on A4 paper and shall not exceed 30 sheets.

PRESENTATION OF APPLICATIONS:

GRANTS FOR THE USE OF TEMPORARY SPACES AND WORKSHOP GRANTS: from 3 to 13 November 2009 inclusive.

FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA
C/ URAZURRUTIA, 32
48003 BILBAO

For applications sent in by post, the postmark date shall testify to the application being presented within the stipulated deadlines. Bilbao Arte Foundation will appoint a panel of experts responsible for selecting the artistic projects. This panel will also be responsible for monitoring the effective completion of the projects during the course of 2010.

FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA is an artistic production centre, depending on the Culture Area of the Bilbao City Council, that places at the disposal of creative young people the resources and infrastructures necessary for the development of their artistic projects: studios, engraving and silk screen printing workshops, digital image, sculpture, photography, filming set, documentation centre and project rooms.

Since its inauguration in 1998, it focuses its activity on the development of the following programs and activities:

- Grants for the development of projects in lent spaces and workshops.
- Courses, seminars and conferences in which internationally great prestige creatives participate.
- Young artists' exhibitions and open days.
- Exchange with other art centres.
- Artistic advice for the development of institutional projects.

bbk =



ESKABIDE - ORRIA. Fitxa hau entregatu beharreko dokumentazioari atxiki behar zaio.
FICHA DE SOLICITUD, para adjuntar a la documentación a entregar.
APPLICATION FORM, to enclose with the documentation to be submitted.

Urazurrutia, 32. 48003 Bilbao
Tel.: 94 415 50 97 / Fax.: 94 415 61 93
info@bilbaoarte.org / www.bilbaoarte.org



IZEN - DEITURAK / NOMBRE y APELLIDOS / NAME and SURNAME:

HELBIDEA / DIRECCIÓN / ADDRESS:

HERRIA / CIUDAD / TOWN:

POSTA KODEA / CÓDIGO POSTAL / POSTCODE:

TELEFONOA / TELÉFONO / TELEPHONE NUMBER:

POSTA ELEKTRONIKOA / CORREO ELECTRÓNICO / E-MAIL:

DIZIPLINA ARTISTIKOA / DISCIPLINA ARTÍSTICA / ARTISTIC FIELD:

BEKA MOTA / TIPO de BECA / TYPE of GRANT: EGOILIARRA / RESIDENTE / RESIDENT TAILERRA / TALLER / WORKSHOP

AURREKONTUA / PRESUPUESTO / BUDGET:

SINADURA / FIRMA / SIGNATURE:

FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA
Urazurrutia, 32. 48003 Bilbao
Tel.: 94 415 50 97 / Fax.: 94 415 61 93
info@bilbaoarte.org
www.bilbaoarte.org



MABI REVUELTA. "Clown saltando del trapecio". ABECEDA, Ballet Triádico. 2009



bbk[®]

